THE SPECIAL ONE

By YAIPOENG and NAIPRAN

"คนพิเศษ" เป็นนิทรรศการที่สร้างขึ้นบนความสัมพันธ์ระหว่างเราสองพี่น้อง ยายเพิ้ง กับ นายพราน เพื่อบอกเล่าเรื่องราวการเดินทางเคียงข้างโดยมีศิลปะเป็นสื่อกลาง ผ่านกระบวนการสร้างสรรค์ที่ทำให้เราต่างเรียนรู้ ทำความเข้าใจ และกลายเป็นแรงบันดาลใจให้กันและกัน

สีสันที่สดใสเหมือนงานศิลปะเด็กในงานจิตรกรรม เป็นการเลือกใช้สีของนายพราน ความบริสุทธิ์ไร้เดียงสาในตัวงานของน้องชาย ถูกพี่สาวผู้ร่ำเรียนมาทางศิลปะถ่ายทอดเสียใหม่ ความสัมพันธ์ฉันพี่น้อง จึงถูกเรียงร้อยผ่านกระบวนการทำงานศิลปะที่ล้วนแล้วแต่ผ่านการตกลงเห็นชอบอย่างให้เกียรติกัน ภายใต้การพูดคุยหารือ และเคารพในการตัดสินใจซึ่งกัน ผลงานที่ออกมาจึงผสานกลมกลืนและมีความเป็นเอกภาพ ทว่าหากสังเกตดี ๆ แล้ว จะพบถึงความแตกต่างในเอกลักษณ์ของแต่ละคน บุคลิกเฉพาะตัวที่โดดเด่นของทั้งสอง ถูกนำมาถักทอด้วยภาษาทางทัศนศิลป์ เกิดเป็นผลงานจากหนึ่งคนธรรมดา และอีกหนึ่งคนที่แสนพิเศษ ซึ่งสะท้อนถึงการให้เกียรติในความต่าง และเป็นทีมเดียวกัน ที่ไม่มีใครมากกว่า หรือน้อยกว่าใคร

รูปแบบการทำงานของยายเพิ้งและนายพราน ตั้งอยู่บนพื้นฐานที่ว่า กิจกรรมทางศิลปะนั้นต้องสามารถทำร่วมกันได้ ไม่แบ่งแยกออกจากกัน รูปเขียนในกระดาษของนายพราน เช่น ภาพสัตว์ ต้นไม้ และดอกไม้นานาพันธุ์ จึงถูกนำมาสร้างเป็นประติมากรรมกระดาษและงานเซรามิกโดยยายเพิ้ง ผลงานสามมิติเหล่านั้น จึงมีทั้งความเรียบง่ายและบริสุทธิ์ ขณะเดียวกันก็แสดงออกถึงสุนทรียภาพตามแบบฉบับของงานศิลปะทั่วไป

ศิลปะของเราสองพี่น้อง จึงกอปรด้วยความรักและความเข้าใจ ที่ถูกตีความและถ่ายทอดโดยใช้ศิลปะเป็นตัวกลาง ทว่ามากไปกว่าไวยากรณ์ทางทัศนศิลป์ ความรักได้กลายเป็นภาษาหลักในการสื่อคุณค่าและความหมาย เพื่อต้องการสร้างพลังบวกให้ชีวิต จับมือกันเคลื่อนไปข้างหน้าท่ามกลางความไว้วางใจในพื้นที่อันอบอุ่น เต็มไปด้วยการให้โอกาส การมองเห็นถึงคุณค่าและศักยภาพของอีกคนโดยไม่หลงลืม ละเลย จนเผลอทิ้งใครไว้ข้างหลัง เพราะต่างเป็น "คนพิเศษ" ของกันและกัน สถานะของคนสำคัญจากสายสัมพันธ์อันอบอุ่น มีคุณค่าและความหมาย ซึ่งจะดำรงอยู่ในทุกห้วงเวลาชีวิตของเราสองพี่น้อง เป็น ยายเพิ้ง “กับ” นายพราน ตลอดไป

ยายเพิ้ง กับ นายพราน
จิตตกานต์ และ ธณัฐ สุวรรณภัฏ

The Special One exhibition records the journey between us, Yaipoeng and Naipran, a sister and brother whose relationship has been narrated through various art formats. Our creative process is part of our mutual learning and understanding which eventually has become an inspiration to one another.

Each color in the childlike paintings is chosen by Naipran. Then, the older sister effectively exercises her academic art knowledge to convert such naivety into different forms of media, re-creating the relationship between siblings throughout the process of art creation that has all been agreed upon with respect. Working together by honoring the decisions of one another makes the resulting works become harmonious and unified. However, if you look carefully, you will find the unique characteristics of each artist in the artwork. The distinctive personalities of the two are woven together by the language of fine art, producing the artistry of an ordinary person and a super special one that reflects teamwork and equality.

The artistic style of Yaipoeng and Naipran is based on the idea that art activities are for everyone regardless of their differences. Therefore, Naipran's drawings on paper, such as pictures of animals, trees, and flowers, were transformed into papier-mache and ceramic works by Yaipoeng. These three-dimensional works display simplicity and innocence while, at the same time, expressing the typical aesthetics of art.

Blessed with love and understanding, the art of us siblings, thus, is interpreted and communicated using art as an intermediary. Not only is love the grammatical rule of visual art, but also the primary language that conveys values and meanings to create positive life energy. It allows us to walk hand in hand within this warm space of trust where value and potential are noticed with the presence of opportunities, neither forgetting nor neglecting anyone behind because we are each other's "special person". Such precious and meaningful status will remain in every moment of our lives as sister and brother, as Yaipoeng and Naipran forever.

Yaipoeng and Naipran
Chittakarn Suvanabhat & Tanat Suvanabhat

Study Painting Green with Vincent Van Gogh, 2021
acrylic on linen canvas, 80 x 100 cm, 63,000 baht

April, 2021
acrylic on linen canvas, 80 x 100 cm, 63,000 baht

Yaipoeng and Naipran in conversation with Van Gogh and Sunflowers in Yellow, 2021
acrylic on linen canvas, 110 x 136 cm, 130,000 baht

A Bird Catches a Flower, 2021
paper mache, 175 x 145 x 79 cm, 63,000 baht

A Lucky Tiger, 2021
paper mache, 95 x 130 x 41 cm, 63,000 baht

A Lucky Milk Cow, 2021
paper mache, 105.5 x 125 x 60 cm, 63,000 baht

A Lucky Elephant, 2021
paper mache, 50 x 126 x 101 cm, 63,000 baht

A Lucky Brown Ox, 2021
paper mache, 97 x 145 x 74 cm, 63,000 baht

A Lucky Zebra, 2021
paper mache, 103 x 124 x 42 cm, 63,000 baht

The Lucky Red Studio, 2021
acrylic on linen canvas, 90 x 120 cm, 79,000 baht

Gold-silver Leaves, 2021
hand-building, hand-colouring, gold and silver leaves gilding ceramic, 76.5 x 60 x 40 cm, 59,000 baht

Gold-silver Leaves, 2021
hand-building, hand-colouring, gold and silver leaves gilding ceramic, 41 x 37 x 15 cm, 39,000 baht

Sunflowers remind me to the beginning of the year, 2021
acrylic on linen canvas, 90 x 70 cm, 52,900 baht

YATPOENG
NAIFRAN
2021

A Lucky Tiger, 2020
acrylic on linen canvas, 50 x 50 cm, 39,000 baht

Sister and Younger-brother, 2021
hand-building, hand-colouring,
gold and silver leaves gilding ceramic,
80.5 x 26 x 45 cm, 70,000 baht

Fiddle-leaf Fig in Naipran's Perception, 2022
acrylic on linen canvas, 136 x 110 cm, 130,000 baht

The Special One, 2022
acrylic on linen canvas, 110 x 136 cm, 130,000 baht

Gold-silver Leaves, 2021
hand-building, hand-colouring, gold and silver leaves gilding ceramic, 67 x 60 x 28 cm, 59,000 baht

A Flower of Mine, 2021
hand-building, hand-colouring, gold and silver leaves gilding ceramic, 80 x 79 x 25 cm, 150,000 baht

Yellow-gold Leave, 2021
hand-building, hand-colouring, gold and silver leaves gilding ceramic, 37 x 23 x 26 cm, 45,000 baht

Naipran's Leaf, 2022
hand-building and hand-colouring ceramic
38 x 22.8 x 39 cm, 45,000 บาท

Expectation, 2021
hand-building, hand-colouring, gold and silver leaves gilding ceramic, 47x 53 x 80.5 cm, 80,000 baht

Primitive Vase with Naipran's Animals, 2021
hand-building, hand-colouring, gilding ceramic,
31.5 x 25 x 25 cm, 9,000 baht

The Special One 2022
stencils and painting engobe, 2022, edition of 5

No. 1 - 2, 19 x 25 cm, 7,500 baht/each
No. 3 - 4, Ø 17.2 cm, 5,900 baht/each
No. 5, Ø 17.2 cm, 5,500 baht
No. 6, 25.8 x 19.2 cm, 7,500 baht
No. 7, Ø 22.2 cm, gold leaves gilding, 8,800 baht
No. 8, Ø 16.9 cm, gold leaves gilding, 6,900 baht
No.9, Ø 22.7 cm, gold leaves gilding, 8,000 baht
No.10, 23 x 30 cm, gold leaves gilding, 9,500 baht
No.11, 19 x 25.2 cm, gold leaves gilding, 8,000 baht
No.12, 19 x 25.2 cm, gold leaves gilding, 9,500 baht
No.13, 22.8 x 30 cm, gold leaves gilding, 9,500 baht
No.14, 22.8 x 30 cm, gold leaves gilding, 9,500 baht
No.15, 16 x 20 cm, 5,500 baht

YAIPOENG and NAIPRAN

งานศิลปะที่สองพี่น้องสร้างสรรค์ร่วมกัน เปรียบเสมือนประจักษ์พยานแห่งความรัก ความไว้วางใจ และการเยียวยาเพื่อให้อีกฝ่ายต่างได้สัมผัสซึ่งความงามในน้ำใสใจจริงของกันและกัน ต้นแบบงานจิตรกรรมของนายพรานได้รับการถ่ายทอดออกมาเป็นเครื่องปั้นดินเผาและงานประติมากรรมกระดาษด้วยฝีมือยายเพิ้ง โดยอาศัยภาพต้นแบบอันบริสุทธิ์ใสซื่อของนายพรานผสมผสานกับทักษะกระบวนการทางศิลปะอันมีแบบแผนตามหลักวิชาการศึกษาของยายเพิ้ง เพื่อบอกเล่าถึงพื้นที่แห่งความงามและความสุข ซึ่งสองพี่น้องได้ช่วยกันรังสรรค์ขึ้นในฐานะ *คนพิเศษ* ของกันและกัน

By using Yaipoeng's knowledge of art, the innocent ideas of Naipran's original paintings have been transformed into ceramic and paper mache work. The artwork created by the siblings is a testimony of love, trust, and healing that guides them to experience the sincerity they have shared with their *special one.*